

**BILL OF LADING FOR PORT TO PORT
OR COMBINED TRANSPORT**

ZIM Integrated Shipping Services Ltd

SHIPPER / EXPORTER (NAME & ADDRESS) ADDITIONAL LIABILITY COMPANY "ROZHYSCHENSKY CHEESE-MAKING PLANT" POLKOVNYKA GANZHI STREET 2, TULCHYN, VINYNTSIA REGION, UKRAINE, 23600		BOOKING No. ZIMUOSS0204646/1	BILL OF LADING No ZIMUOSS0204646
		EXPORT REFERENCES	
CONSIGNEE (NAME & ADDRESS) DILER B.M.D. INTERNATIONAL LTD. 65 HERTZEL ST., RISHON-LETZION, 75271, VAT # 513960286, ISRAEL		FORWARDING AGENT FMC NO	
		POINT AND COUNTRY OF ORIGIN (FOR MERCHANT'S REFERENCE ONLY)	
(B/L NOT NEGOTIABLE UNLESS CONSNIGNED TO ORDER) NOTIFY (NAME & ADDRESS) DILER B.M.D. INTERNATIONAL LTD. 65 HERTZEL ST., RISHON-LETZION, 75271, VAT # 513960286, ISRAEL		REMARKS / EXPORT OR OTHER INSTRUCTIONS SHIPPED ON BOARD 21/07/2025 FREIGHT COLLECT	
INITIAL CARRIAGE	PLACE OF RECEIPT OF GOODS * (IF CONTRACTED FOR)		
VESSEL * MARLA TIGER 68/E	VOY. PORT OF LOADING * CONSTANTA		
PORT OF DESTINATION * ASHDOD	FINAL DESTINATION * (IF CONTRACTED FOR)	FURTHER ROUTING (AT MERCHANT'S EXPENSE, RISK AND RESPONSIBILITY)	
PARTICULARS AS FURNISHED BY SHIPPER			
MKS & NOS. / CONT. NOS	DESCRIPTION OF GOODS AS PER ATTACHED LIST		WEIGHT KGS M3
	1 CONT TOT. TARE : 4 420		CARGO W : TOTAL 21 779.00
DETAILS		RATE PER	FREIGHT PREPAID COLLECT
AD VALOREM FREIGHT			
MERCHANT'S DECLARED VALUE OF GOODS: If Merchant enters a value, Carriers' "package" limitation of liability shall not apply and ad valorem freight will be charged (See Clause 21)		TOTAL	
<small>NOTE: Received in apparent good order and condition, unless otherwise stated herein, the Goods or packages or Container are said to contain the units and amounts declared by the carrier subject to the terms and conditions normal (including the terms and conditions of the Release) save honor and the terms and conditions of the Carrier's Term Rules (from the Place of Receipt or the Port of Loading (whichever is applicable) to the Port of Discharge or the Place of Delivery (whichever is applicable)). The Merchant agrees and acknowledges that the weight, measure, marks, numbers, quality, contents, serial number and value of the Goods as declared are unknown to and not ascertained by the Carrier, but that the Carrier has relied upon the Merchant's representation as to the number of packages stated herein. If the acknowledgement is fully in Conformity, it is understood that the Carrier has been packed and sealed by the Merchant at his pleasure without the Carrier being represented and after to check or verify either the tally of Contents or the state of the ship, which are considered by the Merchant to be in full accordance with the original bill of lading, and the Merchant is responsible for any damage to the Goods or packages or Container or their contents, arising from any cause whatsoever, except as herein set forth as well as the provisions of the Carriers' Term Rules, Regulations and Instructions, which are incorporated in these articles, save honor and as far as the provisions of the Carriers' Term Rules, Regulations and Instructions, affect the same, as fully as if they were at signed by the Merchant, and the Carrier's undertaking to carry the Goods is made on the basis of the Merchant's acceptance and agreement as aforesaid.</small>			
<small>In WITNESS of the contract contained herein the number of original Bills of Lading stated below has been signed by or on behalf of Zim Integrated Shipping Services Ltd. [or Carrier]. Unless otherwise stated in any applicable law or regulation, upon any of the said originals being accomplished the others to stand void.</small>			
FREIGHT PAYABLE AT ASHDOD		No. OF ORIGINAL B/L ISSUED THREE	
PLACE AND DATE OF ISSUE ODESSA on 21/07/2025			

ZIM 001

ATTACHED LIST FOR B/L: ZIMUOSS0204646

VESSEL: MARLA TIGER

VOYAGE: 66/E

LOAD PORT: CONSTANTA

PORT OF DESTINATION: ASHDOD FINAL DESTINATION:

MKS & NOS/SEAL NO	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT KGS	MEASUR. M3
CONT:ZMOU8841088 1 CNT	5000 CARTONS BUTTER	21 779.00	
SEAL: A124062442 /RH40 (CY/CY)	STOWED IN REEFER CONTAINER AT TEMPERATURE OF MINUS -18C TILL MINUS -18C VENT CLOSED		

SHIPPER'S LOAD STOWAGE & COUNT
CONT TARE WEIGHT: 4420

1 CONT TOT. TARE : 4 420 CARGO W : 21 779.00

CLAUSES:

SHOULD CARGO/CONTAINERS BE DELAYED, REJECTED OR NOT APPROVED FOR IMPORT BY THE LOCAL AUTHORITIES AS A RESULT OF DEVIATION FROM THE SET TEMPERATURE NOTED IN THE BILL OF LADING, THE CARRIER SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENCES RESULTING FROM SUCH REJECTION OR DELAY (INCLUDING ANY COSTS AND/OR EXPENSES RELATED THERETO), EXCEPT FOR ACTUAL PROVEN DIRECT (CARGO) DAMAGE, TO THE EXTENT OF BEING DIRECTLY CAUSED AS A RESULT OF ANY SUCH DEVIATION, IF SUPPORTED BY ACCEPTABLE LABORATORY ANALYSES AND/OR SURVEY REPORT, AND ALWAYS SUBJECT TO ALL DEFENSES, EXEMPTIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY, AS APPLICABLE ACCORDING TO THE TERMS OF THE BILL OF LADING, AND/OR APPLICABLE LAW.

10 DAYS FREE AT POD

A MISDECLARATION FEE AS WELL AS ALL COSTS RELATING TO MISDECLARATION AND/OR INCOMPLETE DECLARATION SHALL BE CHARGED TO THE MERCHANT - AT CARRIER'S FULL DISCRETION - IN ANY CASE OF SHIPPERS' DANGEROUS GOODS / HAZMAT OR OTHER MISDECLARATION.

הקלות מילויים
ללאן לוי

513960246

Рахунок-фактура №53 від 01.07.2025 р.
Специфікація №53 від 01.07.2025 р.
до Контракту № 06/2019 від 03.06.2019 р.

**Продавець: Товариство з додатковою відповідальністю
"Рожищенський сирзавод"**
вул. Полковника Ганжі, 2, м. Тульчин, Вінницька обл.,
Україна, 23600
ЄДРПОУ 00444694 МФО 380281
IBAN: UA373802810000026006000001354
**Beneficiary's bank: BANK FOR INVESTMENTS AND
SAVINGS Kyiv, Ukraine**
S.W.I.F.T: BFISUAUK
**Correspondent bank: BANK PIVDENNYI (Odessa,
Ukraine)**
S.W.I.F.T: PIVDUA22

Покупец: "Diler B.M.D. International" Ltd
65, Hertzl st., Rishon-Lezion, 75053, Israel
Reg. № 513960286
Bank Hapoalim in Israel
Branch 634
Account 482531
13, Rotshild st., Rishon-Lezion, 75053, Israel

**Вантаажоотримувач: "Diler B.M.D. International" Ltd
65, Herzl st., Rishon-Lezion, 75053, Israel**

Умови поставки FCA – Рожище (Україна)
Країна походження – Україна
Умови оплати: 100% передоплата

Авто: BH0531KB / BH6127XF
Контейнер: ZMOU8841088

*INVOICE №53 dd. 01.07.2025
To Specification №53 dd. 01.07.2025
to the Contract № 06/2019 dd. 03.06.2019*

Seller: Additional Liability Company "Rozhyschensky cheese-making plant"
Polkovnyka Ganzhi street 2, Tulchyn, Vinnytsia region,
Ukraine, 23800
EDRPOU 00444694 MFO 380281
IBAN: UA373802810000026005000001354
Beneficiary's bank: BANK FOR INVESTMENTS AND
SAVINGS Kyiv, Ukraine
S.W.I.F.T: BFISUAUK
Correspondent bank: BANK PIVDENNYI (Odessa,
Ukraine)
S.W.I.F.T: PIVDUA22

BUYER: "Diller B.M.D. International" Ltd
65, Hertzel st., Rishon-Lezion, 75053, Israel
Reg. № 513960286
Bank Hapoalim in Israel
Branch 634
Account 482531
13, Rothschild st., Rishon-Lezion, 75053, Israel

*Consignee: "Diler B.M.D. International" Ltd
65, Hertzel st., Rishon-Lezion, 75053, Israel*

Vehicle: BH0531KB / BH6127XF
Container: ZM0U18841088

№	Назва продукції Name of commodity	Кількість місць/ Quantity of places	Gross weight, kg/Вага брутто, кг	Net weight, kg/Вага нетто, кг	Ціна, USD/кг Price, USD/kg	Total USD/ Сума USD
1	Масло солодковершкове ТМ ФЕРМА 82,5% жиру, фасоване по 200 грам, ящик 4 кг Butter made of cream TM FERMA 82,5% total fat, packed in brick 200 g, carton case 4 kg	5 000	21 250,00	20 000,00	7,25	145 000,00
	ВСЬОГО/TOTAL:	5 000	21 250,00	20 000,00		145 000,00
	Weight of pallets, kg	529				
	Quantity of pallets	23				
	Gross weight including the weight of pallets, kg	21 779				

ВСЬОГО: Сто сорок п'ять тисяч доларів США.
TOTAL: One hundred forty-five thousand US Dollars

В ціну товара входить тара, упаковка, маркування, завантаження
The price of goods includes the cost of packaging, marking, loading.

Директор ТДВ "Рожищенський сирзавод"
Director of ALC "Rozhyschensky cheese-mak"



*B. Ничипорук
V. Nychiporuk*

גאל גולדמן
טלפון: 03-513960289,
כתובת: רח' לוי אשקלן 4, ירושלים
טלפון: 02-513960289

Milagro Commerce Ltd

R.G.Hodge Plaza, Wickhams Cay 1, PO Box 3161

BANCO BPI S.A. - AGENCY PRINCIPE REAL

RUA D.PEDRO V, 101

BIC (SWIFT): BBPIPTPL

IBAN (USD): PT50 0010 9999 5201 9140 7017 1

Bank Corr.: Citibank

SWIFT Bank Corr: CITIUS33

17.07.25

MESSRS: Diler B.M.D. International Ltd.

INVOICE N° S0000000922

RE: Booking ZIMUOSS0204646 Container 1X40' REF: ZMOU8841088

Nº	DESCRIPTION	Weight	Price	Q-ty	Amount
1	Transportation from Rozhysche to Ashdod		4,650.00	1	4,650.00
	TOTAL, USD				4,650.00

Four thousand six hundred fifty dollars 00 cents

D.Y.D. JUNE 2014
M/S S1396023014
L/K/14
GK/KG

Packing list
to invoice №53 dd. 01.07.2025
to Contract №06/2019 dd. 03.06 2019

Seller:

Additional Liability Company "Rozhyschensky cheese-making plant"
 Polkovnyka Ganzhi street 2, Tulchyn, Vinnytsia region, Ukraine, 23600
 EDRPOU 00444694 MFO 380281
 IBAN: UA373802810000026006000001354
 Beneficiary's bank: BANK FOR INVESTMENTS AND SAVINGS Kyiv, Ukraine
 S.W.I.F.T: BFISUAUK
 Correspondent bank: BANK PIVDENNYI (Odessa, Ukraine)
 S.W.I.F.T: PIVDUA22

BUYER:

Diler B.M.D. International Ltd"
 65, Hertzel st., Rishon-Lezion, 75053, Israel
 Reg № 513960286
 Bank: Hapoalim in Israel
 Branch 634
 Account 482531
 13, Rotshild st., Rishon-Lezion, 75053, Israel

Consignee:

Diler B.M.D. International Ltd"
 65, Hertzel st., Rishon-Lezion, 75053, Israel

Terms of delivery FCA – Rozhysche (Ukraine)
Container: ZMOU8841088

№ п/п	Назва продукції Name of commodity	Кількість місць/ Quantit y of places	Gross weight, kg/Вага брутто, кг	Net weight, kg/Вага нетто, кг	Date of production	Best before
1	Масло солодковершкове ТМ ФЕРМА 82,5% жира, фасоване по 200 грам, ящик 4 кг Butter made of cream, FERMA, 82,5% of fat, packed in 200 gram, carton case 4 kg	5000	21250,00	20000,00	07.07.2025	06.07.2026
	ВСЬОГО / TOTAL:	5000	21250,00	20000,00		

Weight of pallets, kg

529

Quantity of pallets

23

Gross weight including the weight of pallets, kg

21779

Директор ТДВ "Рожищенський сирзавод"
 Director of ALC "Rozhyschensky cheese-making plant"

В. Ничипорук
 V. Nychiporuk



ГОСТ Р ТУ 22.07.2017 № 513960286
 ГОСТ Р ТУ 22.07.2017 № 513960286
 ГОСТ Р ТУ 22.07.2017 № 513960286

MOVEMENT CERTIFICATE

<p>1. Exporter (Name, full address, country)</p> <p>Additional Liability Company "Rozhyschensky cheese-making plant" Polkovnyka Ganzhi street 2, Tulchyn, Vinnytsia region, 23600 UKRAINE</p>		<p>EUR.1 № A205.084795</p> <p>See notes overleaf before completing this form.</p>	
<p>3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)</p> <p>"Diler B.M.D. International" Ltd 65, Hertzel st., Rishon-Lezion, 75053 ISRAEL</p>		<p>2. Certificate used in preferential trade between</p> <p>UKRAINE and ISRAEL</p> <p>(insert appropriate countries, groups of countries or territories)</p>	
<p>6. Transport details (Optional)</p> <p>By truck</p>		<p>4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating</p> <p>UKRAINE</p>	<p>5. Country, group of countries or territory of destination</p> <p>ISRAEL</p>
		<p>7. Remarks</p> 	
<p>8. Item number; marks and numbers; number and kind of packages⁽¹⁾; description of goods</p> <p>1. Butter made of cream, FERMA, 82,5% of fat, packed in 200 gram, carton case 4 kg, quantity of pallets 23</p>		<p>9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m³, etc.)</p> <p>21779 KG</p>	<p>10. Invoices (Optional)</p> <p>№ 53 01.07.2025</p>
<p>11. CUSTOMS ENDORSEMENT</p> <p>Declaration certified Export document⁽¹⁾ Form No Of Customs office..... Volyn Customs Office Issuing country or territory Ukraine</p> <p>Place and date 10.07.2025 Strumivka, Lutsk district, Volyn r</p> <p>V. Voitasyk (Signature)</p>		<p>Stamp</p> <p>110072505</p> <p>I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate.</p> <p>Place and date Strumivka, Lutsk district, Volyn r 10.07.2025</p> <p>Nychyporuk V.V. (Signature)</p> <p>ROZHYSCHENSKY CHEESE-MAKING PLANT 00444694</p>	

⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state «in bulk» as appropriate
Complete only where the regulations of the exporting country or territory require

для експорту з України молочних продуктів призначених для споживання людиною /
International Certificate for export from Ukraine of dairy products, intended for human consumption

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу /
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Навник: / Consignor: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: ALC "Rozhyschenky cheese-making plant" / ТДВ "РОЖИЩЕНСКИЙ СИРЗАВОД" Місцезнаходження / місце проживання: / Address: 23600, Ukraine, Vinnytsia region, Polkovnuka Ganzhi street 2 / Вінницька область, Вінницький район, м. Вінниця, 23600, вул.Полковника Ганжи, 2 Країна: / Country: Ukraine / Україна Номер телефону: / Tel.: +380336821508				I.2. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифікату: / International Certificate unique reference number: 07/19426/490	I.2.a.		
				I.3. Комpetентний орган: / Central Competent Authority: / ГУ ДЕРЖПРОДСПОЖИВСЛУЖБИ У ВОЛИНСЬКІЙ ОБЛАСТІ			
				I.4. Територіальний орган компетентного органу: / Local Competent Authority: / ВОЛИНСЬКА ОДДІЛІВМ			
I.5. Отримувач: / Consignee: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: Diller B. M. D. International" Ltd / Diller B. M. D. International" Ltd Місцезнаходження / місце проживання: / Address: 65, Hertzel st., Rishon-Lezion, 75053, Israel / 65, Hertzel st., Rishon-Lezion, 75053, Israel Країна: / Country: Israel / Держава Ізраїль Поштовий індекс: / Postal code: Номер телефону: / Tel.:				I.6.			
I.7. Країна походження: / Country of origin: Ukraine / Україна	Код ISO: / ISO code: UA-0	I.8. Зона походження: / Zone of origin: Volyn region / Волинська	Код: / Code: 03	I.9. Країна призначення: / Country of destination: Israel / Держава Ізраїль	Код ISO: / ISO code: IL	I.10. Зона призначення: / Zone of destination:	Код: / Code:
I.11. Місце походження: / Place of origin: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: ТДВ "Рожищенський сирзавод" ALC "Rozhyschenky cheese-making plant" Місцезнаходження / місце проживання: / Address: Україна Рожище вул.Любомира Гузара 20 Ukraine, Rozhysche 20, Liubomyra Guzara Str				I.12.			
I.13. Місце відвантаження: / Place of loading: Адреса потужності: / Address: Україна Рожище вул.Любомира Гузара 20 Ukraine, Rozhysche 20, Liubomyra Guzara Str				I.14. Дата відправлення: / Date of departure: 10.07.2025			
I.15. Транспортний засіб: / Means of transport: / Контейнер Літак: <input type="checkbox"/> Судно: <input type="checkbox"/> Залізничні вагони: <input type="checkbox"/> Дорожній транспорт: <input checked="" type="checkbox"/> Ідентифікація: / Identification: ZMOU8841088 Документальні посилання: / Documentary references: INV / Інвойс (INV) № 53 01.07.2025				I.16. Пункт пропуску в країні призначення: / Entry point in the country of destination: Ashdod			
				I.17.			



Товару: / Description of commodity: Масло кремове, FERMA, 82,5% of fat / Масло солодковешкове ТМ 2,5 % жира		I.19. Код вантажу (УКТ ЗЕД): / Commodity code (HS code): 0405 10
		I.20. Кількість: / Quantity: Kilogram
I.21. Температура: / Temperature: Frozen / Заморожений Навколишнього середовища: / Ambient: <input type="checkbox"/> Охолоджене: / Chilled: <input type="checkbox"/> Заморожене: / Frozen: <input checked="" type="checkbox"/>		I.22. Кількість упаковок: / Number of packages: 5000
I.23. Номер пломби / контейнера: / Seal / container №: S08980974		I.24. Тип пакування: / Type of packaging: carton box / ящикі картонні
I.25. Товари призначенні для: споживання людиною: / Commodities certified as: for human consumption: <input checked="" type="checkbox"/>		
I.26.		I.27. Для експорту з України: / For export from Ukraine: <input checked="" type="checkbox"/>
I.28. Ідентифікація товару: / Identification of the commodity:		
Вид тварин (наукова назва): / Animal species (Scientific name):	Вид товару: / Nature of commodity:	Тип обробки: / Treatment type:
Регстраційний номер потужності: / Registration number of establishment: a-UA-03-13-05-IX-CC-PP	Потужність з виробництва: / Manufacturing plant: a-UA-03-13-05-IX-CC-PP	
Кількість упаковок: / Number of packages: 5000	Маса нетто (кг): / Net weight (kg): 20000.000 Kilogram	Холодильний цех: / Cold store: ТДВ "Рожищенський сирзавод" ALC "Rozhyschensky cheese-making plant"
Номер партії: / Batch №: 07	Дата виробництва: / Date of production: 07.07.2025	
Частина II: Сертифікація / Part II: Certification		
II. Інформація про здоров'я: / Health information:	II.a. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number: 07/19426/490	
II.1. Підтвердження безпечності для здоров'я людини: / Public health attestation: Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що молочні продукти(1), зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that dairy products(1), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirement:		
II.1.1	вироблені з молока сирого(1), яке: / are produced from raw milk(1) that;	
II.1.1.1	походять із потужності(ей), якій (яким) присвоєно реєстраційний номер відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів та підлягає(ють) регулярному державному контролю; / come from (an) establishment(s) to which the registration number has been assigned in accordance with Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food and is (are) under regular state control;	
II.1.1.2	отримані лише з одного виду тварин, зокрема від видів [Bos Taurus](2), [Ovis aries](2), [Capra hircus](2), [Bubalus bubalis](2), [Camelus dromedarius](2); / obtained from only one animal species, in particular from [Bos Taurus](2), [Ovis aries](2), [Capra hircus](2), [Bubalus bubalis](2), [Camelus dromedarius](2);	
II.1.1.3	отримане, зібране, охолоджене з дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced, collected and chilled in accordance with the hygiene requirements, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;	
II.1.1.4	відповідає вимогам законодавства України про безпечність, та окремі показники якості харчових продуктів щодо загального бактеріологічного забруднення і соматичних клітин; / complies with the requirements of Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food as regards total bacteria count and somatic cells;	
II.1.1.5(2)	вироблено із дотриманням вимог щодо максимальних меж залишків (рівнів) забруднюючих та інших речовин, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in compliance with the requirements for maximum residue limits (levels) of contaminants and other substances established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;	

	гарантії щодо живих тварин та продуктів з них забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України про державний контроль; / the guarantees covering live animals and products thereof are in accordance with monitoring plans on veterinary medicines residues, approved according to Ukrainian legislation on state control;
ІІ.1.2	походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP); / come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;
ІІ.1.3	перероблені з дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / processed in accordance with the hygiene requirements, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
ІІ.1.4	відповідають мікробіологічним критеріям, встановленим законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / comply with the microbiological criteria, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
ІІ.1.5	матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;
ІІ.1.6	перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення молочних продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів. / before loading means of transport, used for the transportation of dairy products were cleaned or disinfected according to Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food.
ІІ.2.1	вироблені з молока сирого(1), що отримане від тварин, які: / are produced from raw milk(1) that was obtained from animals, which:
ІІ.2. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин: / Animal health attestation:	Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчуто, що молочні продукти(1), зазначені в частині І цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that dairy products(1), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:
ІІ.2.1	вироблені з молока сирого(1), що отримане від тварин, які: / are produced from raw milk(1) that was obtained from animals, which:
ІІ.2.1.1	походять зі стад, де протягом останніх 20 днів перед доїнням не було зафіксовано випадків сибірки; / come from herds, where during the last 20 days before milking there were no cases of anthrax;
ІІ.2.1.2	утримуються на території країни(2) або зони(2), що є офіційно визнаними ВООЗТ (МЕБ) вільними від ящуру; / are kept on the territory of a country(2) or zone(2) officially recognised by the WOAH (OIE) as free from foot-and-mouth disease;
ІІ.2.1.3	утримуються в стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) є вільним від туберкульозу, лейкозу та бруцельозу ВРХ; / are kept in a herd free from tuberculosis, leukosis, bovine brucellosis in accordance with the WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code requirements;
ІІ.2.1.4	упродовж щонайменше 21 дня перед доїнням утримувались на території країни(2) або зони(2), що відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) с вільними від чуми дрібних жуйних; / at least for 21 days prior to milking have been kept on the territory of a country(2) or zone(2) free from peste des petits ruminants in accordance with the WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code requirements;
ІІ.2.2	піддані або вироблені із молока сирого(1), яке було піддано пастеризації пляхом разової термічної обробки з ефектом нагрівання, щонайменше, еквівалентним рівню, що забезпечується процесом пастеризації за температури 72° С протягом щонайменше 15 с та, у відповідних випадках, достатнім для забезпечення негативної реакції тесту на визначення активності лужної фосфатази безпосередньо після термічної обробки. / have undergone or been produced from raw milk(1) which has been submitted to a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72° C for at least 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.
Примітки: / Notes:	
(1)молоко сире - продукт нормальної секреції молочних залоз однієї або декількох здорових корів, овець, кіз, буйволиць, кобил, температура якого не перевищує 40 °C і який не піддавався будь-якій обробці; / raw milk - a product of normal mammary gland secretion of one or more healthy cows, sheep, goats, buffaloes, mares, the temperature of which does not exceed 40 °C and which has not been subjected to any treatment;	
(1)молочні продукти - продукти, одержані з молока або молочної сировини, які можуть містити харчові добавки, необхідні для виробництва, за умови, що ці добавки ні частково, ні повністю не замінюють складових молока (молочний жир, молочний блок, лактозу); / dairy products - products derived from milk or milk raw materials, which may contain food additives necessary for production, provided that these additives neither partially nor completely replace the components of milk (milk fat, milk protein, lactose);	
(2)Видалити положення, які не застосовуються до цього вантажу. / Delete provisions, that do not apply to the certifying consignment.	
	гарантії щодо живих тварин та продуктів з них забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України про державний контроль; / the guarantees covering live animals and products thereof are in accordance with monitoring plans on veterinary medicines residues, approved according to Ukrainian legislation on state control;
ІІ.1.2	походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP); / come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;
ІІ.1.3	перероблені з дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / processed in accordance with the hygiene requirements, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
ІІ.1.4	відповідають мікробіологічним критеріям, встановленим законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / comply with the microbiological criteria, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
ІІ.1.5	матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;
ІІ.1.6	перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення молочних продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів. / before loading means of transport, used for the transportation of dairy products were cleaned or disinfected according to Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food.
ІІ.2.1	вироблені з молока сирого(1), що отримане від тварин, які: / are produced from raw milk(1) that was obtained from animals, which:
ІІ.2. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин: / Animal health attestation:	Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчуто, що молочні продукти(1), зазначені в частині І цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that dairy products(1), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:
ІІ.2.1	вироблені з молока сирого(1), що отримане від тварин, які: / are produced from raw milk(1) that was obtained from animals, which:
ІІ.2.1.1	походять зі стад, де протягом останніх 20 днів перед доїнням не було зафіксовано випадків сибірки; / come from herds, where during the last 20 days before milking there were no cases of anthrax;
ІІ.2.1.2	утримуються на території країни(2) або зони(2), що є офіційно визнаними ВООЗТ (МЕБ) вільними від ящуру; / are kept on the territory of a country(2) or zone(2) officially recognised by the WOAH (OIE) as free from foot-and-mouth disease;
ІІ.2.1.3	утримуються в стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) є вільним від туберкульозу, лейкозу та бруцельозу ВРХ; / are kept in a herd free from tuberculosis, leukosis, bovine brucellosis in accordance with the WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code requirements;
ІІ.2.1.4	упродовж щонайменше 21 дня перед доїнням утримувались на території країни(2) або зони(2), що відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) с вільними від чуми дрібних жуйних; / at least for 21 days prior to milking have been kept on the territory of a country(2) or zone(2) free from peste des petits ruminants in accordance with the WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code requirements;
ІІ.2.2	піддані або вироблені із молока сирого(1), яке було піддано пастеризації пляхом разової термічної обробки з ефектом нагрівання, щонайменше, еквівалентним рівню, що забезпечується процесом пастеризації за температурі 72° С протягом щонайменше 15 с та, у відповідних випадках, достатнім для забезпечення негативної реакції тесту на визначення активності лужної фосфатази безпосередньо після термічної обробки. / have undergone or been produced from raw milk(1) which has been submitted to a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72° C for at least 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.
Примітки: / Notes:	
(1)молоко сире - продукт нормальної секреції молочних залоз однієї або декількох здорових корів, овець, кіз, буйволиць, кобил, температура якого не перевищує 40 °C і який не піддавався будь-якій обробці; / raw milk - a product of normal mammary gland secretion of one or more healthy cows, sheep, goats, buffaloes, mares, the temperature of which does not exceed 40 °C and which has not been subjected to any treatment;	
(1)молочні продукти - продукти, одержані з молока або молочної сировини, які можуть містити харчові добавки, необхідні для виробництва, за умови, що ці добавки ні частково, ні повністю не замінюють складових молока (молочний жир, молочний блок, лактозу); / dairy products - products derived from milk or milk raw materials, which may contain food additives necessary for production, provided that these additives neither partially nor completely replace the components of milk (milk fat, milk protein, lactose);	
(2)Видалити положення, які не застосовуються до цього вантажу. / Delete provisions, that do not apply to the certifying consignment.	

Лісу та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / The colour of the signature and seal must differ from the colour of the other text.

Завальний ветеринарний інспектор /
Зважена особа: / State veterinary inspector /
Authorised person:

Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ: / Name, SURNAME: /
Новосад Сергій Миколайович

Дата: / Date: 10.07.2025

Печатка: / Stamp:



Кваліфікація та посада: / Qualification and title: / Лікар
ветеринарної медицини Рожищенського відділу здійснення
протиепізоотичник та лікувально – профілактичних заходів
Волинської обласної державної лікарні ветеринарної медицини

Підпис: / Signature:



CERTIFICATE OF ANALYSIS
Butter made of cream, FERMA, 82,5% of fat

INVOICE № 53 dd 01.07.2025
to Contract No 06/2019 dd 03.06.2019

Production date: 07.07.2025

Name of the product: butter made of cream, FERMA, 82,5% of fat

Genetically modified bodies are absent

Ingredients

Natural pasteurized creams –pasteurized on temp 118 C / time 25s

Organoleptic data

Name of the product: Butter made of cream	Original appearance: the surface on a cut is slightly mat with a presence of separate shallow drops of moisture measuring to 1 mm. Taste and smell: pure creamy. Consistency: homogeneous, plastic, dense. Color: from light yellow to yellow, even through all the mass.
--	--

Phosphatase	Max 1 ug/g
Aflatoxin M1	Max 0.0005 ug/g

Physical and chemical data

Indexes	Units	Value	Possible rejections	Method of determination
Mass part of fat	%	no less than 82,5	-	GOST** 5867
Titre acidity of plasma (while counting NaOH)	%	no more than 0,21	-	GOST 3624
Active plasma acidity	pH units	no less than 6,25	-	GOST 3624
Acidity of the fatty phase	°K	no more than 2,5	-	GOST 3624
Trans-isomers *	%	no more than 8,0	-	DSTU*** ISO 5508 GOST 30418-96

Microbiological data

Indexes	Units	Value	Possible rejections	Method of determination
Coliform bacteria	in 0,01g	not admitted	-	GOST 9225 or DSTU IDF 73A
Mesophilous aerobic and optionally-anaerobic microorganisms	cfu/ g not more	1 x 10 ⁵	-	DSTU IDF 73A DSTU IDF 100B
Pathogenic microorganisms, including Salmonella bacteria	in 25 g	not admitted	-	According to DSTU IDF 93A
Stafilococcus aureus	in 1 g	not admitted	-	GOST 30347
Listeria monocytogenes	in 25 g	not admitted	-	DSTU ISO 11290-1
Yeast, mould	cfu/g	100 in total	-	GOST 10444.12

Safety indexes

TOXIC ELEMENTNTS

Indexes	Units	Value	Possible rejections	Method of determination
Lead	mg/ kg	no more than 0,1	-	GOST 26932
Cadmium	mg/ kg	no more than 0,03	-	GOST 26933

Arsenic in organic	mg/ kg	no more than 0,1	-	GOST 26930
Mercury	mg/ kg	no more than 0,03	-	GOST 26927

Pesticides according to the Codex Alimentarius

Indexes	Units	Value	Possible rejections	Method of determination
Carbophosum	mg/ kg	not admitted	-	MB 3222-85
Metrifonate (INN)	mg/ kg	not admitted	-	MB 3222-85
Metaphos	mg/ kg	not admitted	-	MB 3222-85
Dichlorodiphenyltric hloroethane (DDT)	mg/ kg	no more than 1,0	-	RIF 5.4-01

Allergens (in accordance with EU Directive 2003/89)

The product contains allergens as follows

Allergen in composition of the product (albumen of whey (A and B))

Marking

On every box made of container board there is a label glued pointing:

- name of the enterprise-manufacturer
- name of the product
- date of production
- number of the party
- number of the box
- net weight, kg
- food and power value
- denotation of normative document
- eventual date of consumption or date of production and use-by date
- storage conditions

Packing, storage and transporting

Packing	container board, white brown with the polybag of blue or transparent color, parchment.
Storage	At relative air humidity no more than 80% and at the temperature from minus 18°C to minus 12°C no more 12 months
Transporting	In the cooled transport vehicles, providing maintenance of quality of the products with the observance of norms and rules of transportations for perishables

Shipping and Storage condition recommended to keep freezing -18° C until use

Pesticides according to the Codex Alimentarius

Nutrition fact

Food value per 100 g ^

Fat	82.5 g
Of which saturates	55.5 g
Trans fats	4 g
carbohydrate	0.8 g
Of which sugars	<0.5 g
protein	0.5 g
cholesterol	250 mg
Energetic value	748 kcal

We declare that we comply with the European regulation in accordance with:

Commission Regulation (EC) No 1881/2006 of 19 December 2006 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs.

Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council as regards maximum residue levels for mercury compounds in or on certain products.

Regulation (EC) NO 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin and amending Council Directive 91/414/EEC.

Commission Regulation (EC) No 2073/2005 of 15 November 2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

+ sal'monella otritsatel'no/25 gramm + listeriya otritsatel'no/25 gramm

H.P.Smurygina

Chief of productive laboratory





שירות בריאות הציבור שירותי החזקה הארצי

תְּלִילָה

חברת יבואן בשחרור משלוח מזו

2734

תעודת רישום יבואן מספר

1200

०४

השבון ספקי

56303

ואַתָּה תְּהִלֵּן מִתְּחִלָּת מִזְחֵד בְּזֹאת כְּדַקְמָן:

הנתקה מאריך בזאתן כלקמן

כ) נקוטתי בכל הצעדים על מנת לוודא כי אוניברסיטת תל אביב תדרישות שירות המזון.

2. מטרת החקיקת החוק היא לסייע לאנשים בעלי מוגבלויות כל עליונותם בישראל, לרבות דרישות הסימן.

3. המטרים העיקריים על ידי במשלו שבדין יארחטן ו'שווין' באופן שבתיוחות זכיונות

3. כ אפי מתח"ב לפועל בהתאם לדרישות שירות המזון המתפרסמות מעת לעת, לרבות דרישות ("Recall")

הכלולות בטבלה הוקרא "זונה מהשנה" (Recall).

עמם בוחנת (פרטית ומשפחתי)


ד"ר יוסף שלום

25 Oct 2011

תאַרְיִיג

תאריך עדכון: 22/9/16

27.10.2016 05-001 נוהל זטוחה משלוח זטוח צהרים העזרה יבואן בשחוור

הַלְלוּ הַבָּרוּךְ

סְבִירָה וְעַמְלָה

טשוד הבודאות

טלפון: 02-5655969 | דוא"ל: Call.habriut@moh.health.gov.il | כתובת: 20301 תל אביב | ס. 5400 פקס: 02-5655969



65 Herzl st, Rishon-LeZion 75211, ISRAEL, Tel: 03-9472948, Fax: 03-9472947
טלפון: 03-9472948; פקס: 03-9472947; אימייל: tau@tau-med.com

לכבוד – טביה מкус דרפה / אשזון

תגנון – חוכפת עלויות כשרות ביבוא מזון ✓

בעקבות זרישה של בית המכס להוסיפה עלויות כשרות לרישיטומי יבוא,
אבקשכם להוטף ברשיטומים 0.8% לשער הטעון + הנמל עבור עלויות כשרות.



תגנון – חוכפת עלויות כשרות ביבוא מזון ✓



תעודת רישום יבואן מס' 2734 שהונפקה ביום 05/02/2025

לפי סעיף 103 לחוק ההגנה על בריאות הציבור (מזון) התשע"ג - 2015

הריני מאשר כי היבואן שפרטיו רשומים להלן רשום כיבואן מזון בשירות המזון הלאומי.
יבוא מזון רפואי/מזון רפואי למעט מן הח' - שיוקן המזון לישראל

513960286

מספר זהה:

039472947

טלפון:

039472948

פקס:

שם היבואן: דילר ב.אמ.ד. אינטראנסיונל בע"מ.

כתובת: הדרים 46 אשדוד 7761300 ת.ד 2636

דוא"ל: dima@dilerbmd.com

תאריך	תקופת מחסן	בעלות	שם מחסן	כתובת המחסן	סוג מחסן	שם מאושר להדבקת תווית	האם מאושר במחסן
31/12/2025	מחסן	היבואן	דילר ב.אמ.ד. אינטראנסיונל בע"מ הדרים 46 אשדוד	הדרים 46 אשדוד ת.ד	קיור * לא	קיור *	לא
18/07/2026	מחסן	היבואן	דילר ב.אמ.ד. אינטראנסיונל בע"מ האומן 1 אשדוד	האומן 1 אשדוד ת.ד	קיור * לא	קיור *	לא
09/05/2026	מחסן	היבואן	דילר ב.אמ.ד. אינטראנסיונל בע"מ האומן 1 אשדוד	האומן 1 אשדוד	קיור * לא	קיור *	לא
31/10/2027	מחסן	היבואן	דילר ב.אמ.ד. אינטראנסיונל בע"מ (לא תן חתום)	הדרים 46 אשדוד	מזהם כללי ק *	מזהם כללי ק *	*

* בעל היבואן לאחון מזון בטמפרטורה מבוקרת לפי סעיף 110 לחוק.

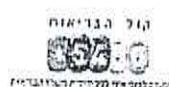
** בעל היבואן להדבקת תווית במחסן לפי סעיף 109 לחוק.

תעודת זו בתוקף החל מהתאריך: 22/04/2027 תוקף תעודת עד: 22/04/2007



שם היבואן

Food Control Services
Ministry of Health
P.O.B 20301 Tel-Aviv 61203
Call.habriut@moh.health.gov.il
Tel *5400 Fax: 02-5655969



שירות המזון הלאומי
משרד הבריאות
ת.ד 20301 תל אביב
Call.habriut@moh.health.gov.il
טל: 02-5655969 * פקס: 02-5400